

<p>For removable batteries</p> <div>English</div> <div><i>[Correct disposal of batteries in this product]</i></div> <div></div> <div>(Applicable in countries with separate collection systems)</div> <div>This marking on the battery, manual or packaging indicates that the batteries in this product should not be disposed of with other household waste at the end of their working life. Where marked, the chemical symbols Hg, Cd or Pb indicate that the battery contains mercury, cadmium or lead above the reference levels in EC Directive 2006/66. If batteries are not properly disposed of, these substances can cause harm to human health or the environment.</div> <div></div> <div>To protect natural resources and to promote material reuse, please separate batteries from other types of waste and recycle them through your local, free battery return system.</div>

<div>Deutsch</div> <div><i>[Korrekte Entsorgung der Batterien dieses Produkts]</i></div> <div></div>

<div>(Gilt für Länder mit Abfalltrennsystemen)</div> <div>Die Kennzeichnung auf der Batterie bzw. auf der dazugehörigen Dokumentation oder Verpackung gibt an, dass die Batterie zu diesem Produkt nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Wenn die Batterie mit den chemischen Symbolen Hg, Cd oder Pb gekennzeichnet ist, liegt der Quecksilber-, Cadmium- oder Blei-Gehalt der Batterie über den in der EG-Richtlinie 2006/66 festgelegten Referenzwerten. Wenn Batterien nicht ordnungsgemäß entsorgt werden, können sie der menschlichen Gesundheit bzw. der Umwelt schaden.</div> <div></div>

Bitte helfen Sie, die natürlichen Ressourcen zu schützen und die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern, indem Sie die Batterien von anderen Abfällen getrennt über Ihr örtliches kostenloses Altbatterie-Rücknahmesystem entsorgen.

<div>Français</div> <div><i>[Élimination des batteries de ce produit]</i></div> <div></div>

<div>(Applicable aux pays disposant de systèmes de collecte séparés)</div> <div>Le symbole sur la batterie, le manuel ou l'emballage indique que les batteries de ce produit ne doivent pas être éliminées en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'indication éventuelle des symboles chimiques Hg, Cd ou Pb signifie que la batterie contient des quantités de mercure, de cadmium ou de plomb supérieures aux niveaux de référence stipulés dans la directive CE 2006/66. Si les batteries ne sont pas correctement éliminées, ces substances peuvent porter préjudice à la santé humaine ou à l'environnement.</div> <div></div>

Afin de protéger les ressources naturelles et d'encourager la réutilisation du matériel, veuillez à séparer les batteries des autres types de déchets et à les recycler via votre système local de collecte gratuite des batteries.

<div>Қазақ</div> <div><i>[Осы өнімдегі батареяларды дұрыс тастау]</i></div> <div></div>

<div>(Бөлек жинау жүйелері бар өлдерде қол жетімді)</div> <div>Батареяда, нұсқаулықта немесе қаптамада көрсетілген бұл белгі осы өнімдегі батареялар қызметі аяқталғаннан кейін өзге үй қалдықтарымен бірге тасталмауы тиіс екенін көрсетеді. Белгі тұрса, Hg, Cd немесе Pb химиялық таңбалары батареядағы сынап, кадмий немесе қорғасын мөлшері 2006/66 ЕО директивасында көрсетілген деңгейлерден жоғары екенін білдіреді. Батареяларды тиісті түрде тастамаса, бұл заттар адам денсаулығына немесе қоршаған ортаға зардап тигізуі мүмкін.</div> <div></div>

Табиғи ресурстарды қорғау және материалдардың қайта пайдалануын ынталандыру үшін, батареяларды өзге қалдықтардан тыс ұстап, жергілікті батареяларды қайтару жүйесі арқылы қайта өңдеңіз.

<div>Български</div> <div><i>[Правилно изхвърляне на батериите в този продукт]</i></div> <div></div>

<div>(Налично в страни със системи за разделно сметосьбиране)</div> <div>Това обозначение върху батерията, ръководството или опаковката, показва, че батериите в този продукт не бива да се изхвърлят с другите битови отпадъци в края на техния полезен живот. Където са маркирани, химическите символи Hg, Cd или Pb показват, че батерията съдържа живак, кадмий или олово над контролните нива в Директива 2006/66 на ЕО. Ако батериите не се изхвърлят правилно, тези вещества могат да предизвикат увреждане на човешкото здраве или на околната среда.</div> <div></div>

За да предпазите природните ресурси и за да съдействате за многократната употреба на материалните ресурси, моля отделяйте батериите от другите видове отпадъчни продукти и ги рециклирайте посредством Вашата локална система за безплатно връщане на батерии.

<div>Eesti</div> <div><i>[Õige viis toote akude kasutusest kõrvaldamiseks]</i></div> <div></div>

<div>(Kehtib riikides, kus jäätmed kogutakse sorteeritult)</div> <div>Selline tähistus akul, dokumentidel või pakendil näitab, et toote akusid ei tohi kasutusaja lõppemisel käidelda koos muude olmejäätmetega. Keemilised elemendid Hg, Cd, või Pb näitavad, et aku elavhõbeda, kaadmiumi või plii sisaldus on EÜ direktiivi 2006/66 sihttasemest suurem. Kui akusid ei käidelda õigel viisil, võib nende sisu põhjustada tervise-või keskkonnakahjustusi.</div> <div></div>

Selleks, et kaitsta loodusvarasid ja edendada materjalide taaskasutamist, eraldage akud muudest jäätmetest ja suunake need taaskasutusse kohaliku, tasuta teenusena pakutava akude tagastussüsteemi abil.

<div>Hrvatski</div> <div><i>[Ispravno odlaganje baterija iz ovog proizvoda]</i></div> <div></div>

<div>(Primjenjivo Primjenjuje se u zemljama s posebnim sustavima za prikupljanje otpada)</div> <div>Ova oznaka na bateriji, priručniku ili pakiranju ukazuje na to da se istrošene baterije iz ovog proizvoda ne smiju odlagati s ostalim kućanskim otpadom. Kemijski simboli Hg, Cd ili Pb označuju da baterija sadrži živu, kadmij ili olovo u količinama višim od referentnih razina navedenih u dokumentu Europske unije "EC Directive 2006/66". Ukoliko baterije nisu ispravno odložene, navedene tvari mogu narušiti zdravlje ljudi ili naštetiti okolišu.</div> <div></div>

<div>(Radi zaštite prirodnih resursa i promicanja ponovne upotrebe materijala, molimo vas da odvojite baterije od ostalih vrsta otpada i reciklirajte ih putem lokalnog, besplatnog sustava za odlaganje baterija.</div> <div></div>

<div>Latviešu</div> <div><i>[Šī izstrādājuma bateriju pareiza utilizācija]</i></div> <div></div>

<div>(Piemērojams valsts ar atsevišķām savākšanas sistēmām)</div> <div>Šis marķējums uz baterijas, rokasgrāmatā vai uz iepakojuma norāda, ka šī izstrādājuma bateriju pēc tās kalpošanas laika beigām nedrīkst izmest ar citiem sadzīves atkritumiem. Ja uz baterijas ir atzīmēti ķīmiskie simboli, piem., Hg, Cd vai Pb, tie norāda, ka baterija satur dzīvsudrabu, kadmiju vai svīnu, kura saturs ir lielāks par EK Direktīvā 2006/66 minētajiem līelumiem. Ja baterijas tiek nepareizi likvidētas, šīs vielas var radīt kaitējumu cilvēku veselībai vai videi.</div> <div></div>

Lai aizsargātu dabas resursus un veicinātu materiālu atreizēju izmantošanu, šķirojiet baterijas atsevišķi no citiem atkritumu veidiem un nododiet tās atreizējai pārstrādei, izmantojot bateriju vietējo bezmaksas nodošanas sistēmu.

<div>Čeština</div> <div><i>[Správná likvidace baterií v tomto výrobku]</i></div> <div></div>

<div>(Platí pro země s odděleným systémem sběru)</div> <div>Tato značka na baterii, návodu nebo obalu znamená, že baterie v tomto výrobku nesmí být na konci své životnosti likvidovány společně s jiným domovním odpadem. Případně vyznačené symboly chemikálií Hg, Cd nebo Pb upozorňují na to, že baterie obsahuje rtuť, kadmium nebo olovo v množství překračujícím referenční úrovně stanovené směrnicí ES 2006/66. Pokud baterie nejsou správně zlikvidovány, mohou tyto látky poškodit zdraví osob nebo životní prostředí.</div> <div></div>

Pro ochranu přírodních zdrojů a pro podporu opakovaného využívání materiálů oddělte, prosím, baterie od ostatních typů odpadu a nechte je recyklovat prostřednictvím místního bezplatného systému zpětného odběru baterií.

<div>Español</div> <div><i>[Eliminación correcta de las baterías de este producto]</i></div> <div></div>

<div>(Se aplica en países con sistemas de recolección por separado)</div> <div>La presencia de esta marca en las baterías, el manual o el paquete del producto indica que cuando haya finalizado la vida útil de las baterías no deberán eliminarse junto con otros residuos domésticos. Los símbolos químicos Hg, Cd o Pb, si aparecen, indican que la batería contiene mercurio, cadmio o plomo en niveles superiores a los valores de referencia admitidos por la Directiva 2006/66 de la Unión Europea. Si las baterías no se desechan convenientemente, estas sustancias podrían provocar lesiones personales o dañar el medioambiente.</div> <div></div>

Para proteger los recursos naturales y promover el reciclaje, separe las baterías de los demás residuos y reciclelas mediante el sistema de recogida gratuito de su localidad.

<div>Iceland</div> <div><i>[Rétt förgun rafhlaða úr þessari vöru]</i></div> <div></div>

<div>(Á við í löndum sem eru með sorpflokkunarkerfi)</div> <div>Þessi merking á rafhlöðunni, handbók eða umbúðum gefur til kynna að ekki skuli farga rafhlöðunum úr þessari vöru með öðru heimilissorpi við lok endingartíma þeirra. Ef merkingin inniheldur efnatáknin Hg, Cd eða Pb gefur það til kynna að rafhlaðan innihaldi kvikasilfur, kadmín eða blý yfir viðmiðunarmörkum í tilskipun Evrópusambandsins nr. 2006/66. Ef rafhlöðum er ekki fargað á réttan hátt geta þessi efni valdið skaða á heilsu manna eða umhverfinu.</div> <div></div>

Til að vernda náttúruauðlindir og stuðla að endurnýtingu efna skaltu vinsamlegast aðskilja rafhlöður frá öðru sorpi og endurvinna þær gegnum ókeypis skilakerfi rafhlaða á þínum stað.

<div>Lietuvių kalba</div> <div><i>[Tinkamas šio produkto akumuliatorių išmetimas]</i></div> <div></div>

<div>(Valstybėse, kuriose yra atskiros surinkimo sistemos)</div> <div>Šis ženklas yra pateikiamas ant akumulatoriaus, jo dokumentacijoje ar ant pakuotės nurodo, kad šio produkto akumuliatorių, pasibaigus jų tarnavimo laikui, negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Cheminiai simboliai Hg, Cd arba Pb rodo, kad akumuliatoriuje yra gyvsidabrio, kadmio ar švino, kurio kiekis viršija normą, nurodytą ES direktyvoje 2006/66. Jei akumulatoriai nebus tinkamai išmesti, šios medžiagos gali sukelti žalos žmonių sveikatai ar aplinkai.</div> <div></div>

Tam, kad būtų apsaugoti gamtos ištekliai ir skatinamas antrinių žaliavų panaudojimas, pašome atskirti akumuliatorių nuo kitų rūšių atliekų ir atiduoti perdirbimui vietinei akumuliatorių surinkimo sistemai.

<div>Dansk</div> <div><i>[Korrekt bortskaffelse af batterierne i dette produkt]</i></div> <div></div>

<div>(Gælder i lande med systemer til affaldssortering)</div> <div>Denne mærkning på batteriet, i manualen eller på emballagen betyder, at batterierne i dette produkt ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald efter endt levetid. Er batterierne mærket med de kemiske symboler Hg, Cd eller Pb, betyder det, at deres indhold af kviksølv, cadmium eller bly ligger over de grænseværdier, som er fastsat i EU-direktiv 2006/66. Hvis batterierne ikke bortskaffes korrekt, kan disse stoffer være skadelige for menneskers helbred eller miljøet.</div> <div></div>

Hjælp til med at beskytte naturens ressourcer og fremme genbrug ved at holde batterierne adskilt fra andre typer af affald og ved at indlevere dem på en genbrugsplads.

<div>Ελληνικά</div> <div><i>[Σωστή απόρριψη των μπαταριών αυτού του προϊόντος]</i></div> <div></div>

<div>(Ισχύει σε χώρες με ξεχωριστά συστήματα συλλογής)</div> <div>Αυτή η επισήμανση πάνω στη μπαταρία, το εγχειρίδιο ή τη συσκευασία υποδεικνύει ότι οι μπαταρίες αυτού του προϊόντος δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής τους. Όπου υπάρχουν, τα χημικά σύμβολα Hg, Cd ή Pb υποδεικνύουν ότι η μπαταρία περιέχει υδράργυρο, κάδμιο ή μόλυβδο πάνω από τα επίπεδα αναφοράς της Ευρωπαϊκής Οδηγίας 2006/66. Αν οι μπαταρίες δεν απορριφθούν σωστά, αυτές οι ουσίες ενδέχεται να προκαλέσουν βλαβερές συνέπειες στην ανθρώπινη υγεία ή το περιβάλλον.</div> <div></div>

Παρακαλούμε διαχωρίζετε τις μπαταρίες από άλλους τύπους απορριμμάτων και ανακυκλώνετε τις μέσω του τοπικού σας, δωρεάν συστήματος ανακύκλωσης μπαταριών, για την προστασία των φυσικών πόρων και την προώθηση της επαναχρησιμοποίησης υλικών.

<div>Italiano</div> <div><i>[Corretto smaltimento delle batterie del prodotto]</i></div> <div></div>

<div>(Applicabile nei Paesi con sistemi di raccolta differenziata)</div> <div>Il simbolo riportato sulla batteria o sulla sua documentazione o confezione indica che le batterie di questo prodotto non devono essere smaltite con altri rifiuti al termine del ciclo di vita. Dove raffigurati, i simboli chimici Hg, Cd o Pb indicano che la batteria contiene mercurio, cadmio o piombo in quantità superiori ai livelli di riferimento della direttiva CE 2006/66. Se le batterie non vengono smaltite correttamente, queste sostanze possono causare danni alla salute umana o all'ambiente.</div> <div></div>

Per proteggere le risorse naturali e favorire il riutilizzo dei materiali, separare le batterie dagli altri tipi di rifiuti e utilizzare il sistema di conferimento gratuito previsto nella propria area di residenza.

<div>Magyar</div> <div><i>[A termékhez tartozó akkumulátorok megfelelő ártalmatlanítása]</i></div> <div></div>

<div>(A szelektív gyűjtő rendszerekkel rendelkező országokban használható)</div> <div>Az akkumulátoron, a kézikönyvön vagy a csomagoláson szereplő jelzés arra utal, hogy hasznos élettartama végén a terméket nem szabad egyéb háztartási hulladékkal együtt kidobni. Ahol szerepel a jelzés, a Hg, Cd vagy Pb kémiai elemjelölések arra utalnak, hogy az akkumulátor az EK 2006/66. számú irányelvben rögzített referenciaszintet meghaladó mennyiségű higanyt, kadmiumot vagy ólmot tartalmaz. Az akkumulátorok nem megfelelő kezelése esetén ezek az anyagok veszélyt jelenthetnek az egészségre vagy a környezetre.</div> <div></div>

A természeti erőforrások megóvása és az anyagok újrafelhasználásának ösztönzése érdekében kérjük, különitse el az akkumulátorokat a többi hulladéktól és vigye vissza a helyi, ingyenes akkumulátorleadó helyre.

Македонски

[Правилно отстранување на батериите одвојој производ]

(Применливо во држави со посебни системи за справување со отпадот)
Оваа ознака на батеријата, на упатството или на пакувањето означува дека батериите од овој производ не треба да се отстранат заедно со останатиот отпад од домаќинството на крајот од нивниот работен век. Каде што се означени хемиските симболи Hg, Cd или Pb означуваат дека батеријата содржи жива, кадмиум или олово над препорачаното ниво во Директивата 2006/66/ЕС. Ако батериите не се отстранат правилно, овие супстанции можат да предизвикаат штета врз човековото здравје или животната средина.

За заштита на природните ресурси и поддршка за повторното користење на материјалните ресурси, Ве молиме да ги одвоите батериите од останатиот отпад и да ги рециклирате преку Вашиот локален, бесплатен систем за враќање на батерии.

Português

[Eliminação correcta das baterias existentes neste produto]

(Aplicável a países cujos sistemas de recolha sejam separados)
Esta marca, apresentada na bateria, manual ou embalagem, indica que as baterias existentes neste produto não devem ser eliminadas juntamente com os resíduos domésticos indiferenciados no final do seu período de vida útil. Onde existentes, os símbolos químicos Hg, Cd ou Pb indicam que a bateria contém mercúrio, cádmio ou chumbo acima dos níveis de referência indicados na Directiva CE 2006/66. Se as baterias não forem correctamente eliminadas, estas substâncias poderão ser prejudiciais para a saúde humana ou para o meio ambiente.

Para proteger os recursos naturais e promover a reutilização dos materiais, separe as baterias dos outros tipos de resíduos e recicle-as através do sistema gratuito de recolha local de baterias.

Slovenčina

[Správna likvidácia batérií v tomto výrobku]

(Platí v krajínach so zavedeným separovaným zberom)
Toto označenie na batérii, príručke alebo balení hovorí, že batérie v tomto výrobku by sa po skončení ich životnosti nemali likvidovať spolu s ostatným domovým odpadom. V prípade takéhoto označenia chemické symboly Hg, Cd alebo Pb znamenajú, že batéria obsahuje ortuť, kadmiium alebo olovo v množstve presahujúcom referenčné hodnoty smernice 2006/66/ES. Pri nevhodnej likvidácii batérií môžu tieto látky poškodiť zdravie alebo životné prostredie.

За účelom ochrany prírodných zdrojov a podpory opätovného použitia materiálu batérie likvidujte oddelene od iných typov odpadou a recyklujte ich prostredníctvom miestneho systému bezplatného zberu batérií.

Svenska

[Korrekt avfallshantering av batterierna i produkten]

(Gäller i länder med separata insamlingssystem)
Denna symbol på batteriet, i manualen eller på förpackningen anger att batterierna i denna produkt inte bör kastas tillsammans med annat hushållsavfall. De kemiska symbolerna Hg, Cd eller Pb visar i förekommande fall att batterierna innehåller kvicksilver, kadmiium eller bly i mängder överstigande de gränsvärden som anges i EU-direktivet 2006/66/EG. Om batterierna inte kastas på ett ansvarsfullt sätt kan dessa substanser utgöra en fara för hälsa eller miljö.

Hjälp till att skydda miljön och bidra till materialåtervinning genom att sortera batterierna separat från annat avfall och lämna in dem på en återvinningsstation.

Netherlands

[Correcte behandeling van een gebruikte accu uit dit product]

(Van toepassing in landen waar afval gescheiden wordt ingezameld)
Dit merkteken op de accu, handleiding of verpakking geeft aan dat de accu in dit product aan het einde van de levensduur niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. De chemische symbolen Hg, Cd of Pb geven aan dat het kwik-, cadmiumof loodgehalte in de accu hoger is dan de referentieniveaus in de Richtlijn 2006/66/EC. Indien de gebruikte accu niet op de juiste wijze wordt behandeld, kunnen deze stoffen schadelijk zijn voor de gezondheid van mensen of het milieu.

Ter bescherming van de natuurlijke hulpbronnen en ter bevordering van het hergebruik van materialen, verzoeken wij u afgedankte accu's en batterijen te scheiden van andere soorten afval en voor recycling aan te bieden bij het gratis inzamelingsstysteem voor accu's en batterijen in uw omgeving.

Republic of Ireland (Gaelic)

[Díúscairt cheart na gcadhnaí sa táirge seo]

Tugann an marc seo ar an gcadhna, ar an lámhleabhar nó ar an bpacáistiú le fios nár chóir na cadhnaí sa táirge seo a dhíúscairt in éineacht le dramhaíl teaghlaigh ag deireadh ré oibre. I gcás marc a bheith ann, tugann na samhaltáin cheimiceacha Hg, Cd, nó Pb le fios go bhfuil mearcair, caidmiam agus luaidhe sa gcadhna ag leibhéal atá níos airde ná na leibhéal tagartha i Treoir CE 2006/66. Féadfaidh na substaint seo dochar a dhéanamh do shláinte an duine nó don chomhshaol, muna ndiúscaítear na cadhnaí mar is ceart.

Scar cadhnaí ó chineálacha eile dramhaíola, le do thoil agus athchúrsáil tríd an gcóras áitiúil aischur chadhnaí iad, chun acmhainnaí nádúrtha a chosaint agus chun athúsáid ábhair a chothú.

Slovenščina

[Ustrezno odstranjevanje baterij v tem izdelku]

(velja za države z ločenimi sistemi zbiranja)

Ta oznaka na bateriji, v navodilih ali na embalaži pomeni, da baterij v tem izdelku ob izteku njihove življenjske dobe ni dovoljeno odstraniti skupaj z ostalimi gospodinjiskimi odpadki. Oznake za kemijske elemente Hg, Cd ali Pb pomenijo, da baterija vsebuje živo srebro, kadmij ali svinec v količinah, ki presegajo referenčne nivoje v direktivi ES 2006/66. Če baterije niso ustrezno odstranjene, lahko tovrstne snovi škodujejo zdravju ljudi oziroma okolju.

Da bi zaščitili naravne vire in vzpodbujali ponovno uporabo materialov, baterije ločite od ostalih odpadkov in jih oddajte na predvidenih lokalnih zbirnih reciklažnih mestih.

Türkçe

[Bu üründeki pillerin doğru atılması]

(Aynı toplama sistemlerine sahip ülkeler içindir)
Pildeki, kilavuzdaki veya ambalajdaki bu işaret bu üründeki pillerin kullanım ömürlerinin sonunda diğer ev atıkları ile birlikte atılmaması gerektiğini belirtir. Hg, Cd veya Pb kimyasal sembollerini pilin EC Yönetmeliği 2006/66'da belirtilen referans değerlerin üstünde cıva, kadmiyum veya kurşun içerdiğini gösterir. Piller düzgün atılmazsa, bu maddeler insan sağlığına veya ortama zarar verebilir.

Doğal kaynakları korumak ve malzemelerin yeniden kullanılmasını özendirme için pilleri diğer atık türlerinden ayırıp bölgenizdeki ücretsiz pil iade sistemiyle geri dönüştürülmesini sağlayın.

Norsk

[Korrekt avhending av batterier i dette produktet]

(Gjelder i land med avfallssortering)
Denne merkingen på batteriet, håndboken eller emballasjen angir at batteriene i dette produktet ikke skal kastes sammen med annet husholdningsavfall ved slutten av sin levetid. Der det er merket, angir de kjemiske symbolene Hg, Cd eller Pb at batteriet inneholder kvikksølv, kadmiium eller bly over referansenivåene i EU-direktiv 2006/66. Hvis batteriene ikke avhendes på riktig måte, kan disse stoffene skade menneskers helse eller miljøet.

For å beskytte naturressursene og for å fremme gjenbruk av materialer ber vi deg holde batterier adskilt fra andre typer avfall og resirkulere dem ved å levere dem på din lokale mottaksstasjon.

Română

[Dispoziții privind eliminarea corectă a bateriilor acestui produs]

(Aplicabil în țări cu sisteme de colectare separate)

Acest marcaj de pe baterie, de pe manualul de utilizare sau de pe ambalaj indică faptul că bateriile acestui produs nu trebuie eliminate împreună cu alte deșeuri menajere la sfârșitul ciclului lor de viață. Dacă sunt marcate, simbolurile chimice Hg, Cd sau Pb indică faptul că bateria conține mercur, cadmiu sau plumb peste nivelurile de referință prevăzute în Directiva CE 2006/66. În cazul în care bateriile nu sunt eliminate corespunzător, aceste substanțe pot fi dăunătoare pentru sănătatea omului sau pentru mediu.

În vederea protejării resurselor naturale și a promovării refolosirii materialelor, vă rugăm să separați bateriile de celelalte tipuri de deșeuri și să le reciclați prin intermediul sistemului gratuit de returnare a bateriilor la nivel local.

Srpski

[Ispravno odlaganje baterija za ovaj uređaj]

(Primenjuje su u zemljama sa odvojenim sistemima za prikupljanje otpada)

Ova oznaka na bateriji, priručniku ili na pakovanju znači da baterija u ovom proizvodu ne sme da se odloži sa ostalim otpadom iz domaćinstva, kada prestane da radi. Tamo gde postoje sledeće oznake hemijskih elemenata Hg, Cd ili Pb, to označava da baterija sadrži živu, kadmijum ili olovo u količinama iznad nivoa dozvoljenog prema direktivi EC Directive 2006/66. Ukoliko se baterije ne odlože na pravilan način, ove supstance mogu biti štetne po zdravlje ili po životnu okolinu.

Da biste zaštitili prirodna bogatstva i da biste promovisali ponovnu upotrebu recikliranog materijala, odvojite baterije od ostalog otpada I reciklirajte ih pomoću svog lokalnog sistema za reciklažu baterija.

Ukrainian

[Правила утилізації акумуляторів виробу]

(Стосується країн, в яких запроваджено системи розподіленої утилізації)
Позначка на акумуляторі, посібнику користувача або упаковці означає, що акумулятор цього виробу не можна викидати разом з іншим побутовим сміттям після завершення терміну експлуатації. Хімічні символи Hg, Cd або Pb означають, що кількість наявної в акумуляторі ртуті, кадмію або свинця перевищує контрольний рівень, зазначений у Директиві ЄС 2006/66. За неправильної утилізації акумуляторів ці речовини можуть завдати шкоди здоров'ю людей або довкіллю.

Для захисту природних ресурсів і повторного використання матеріалів утилізуйте акумулятори окремо від інших типів відходів і віддавайте їх на переробку представникам місцевої системи повернення акумуляторів.

Polski

[Sposób poprawnego usuwania baterii, w które wyposażony jest niniejszy produkt]

(Dotyczy krajów, w których stosuje się systemy segregacji odpadów)
Niniejsze oznaczenie na baterii, instrukcji obsługi lub opakowaniu oznacza, że po upływie okresu użytkowania baterie, w które wyposażony był dany produkt, nie mogą zostać usunięte wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Przy zastosowaniu takiego oznaczenia symbole chemiczne (Hg, Cd lub Pb) wskazują, że dana bateria zawiera rtęć, kadm lub ołów w ilości przewyższającej poziomy odniesienia opisane w dyrektywie WE 2006/66. Jeśli baterie nie zostaną poprawnie zutylizowane, substancje te mogą powodować zagrożenie dla zdrowia ludzkiego lub środowiska naturalnego.

Aby chronić zasoby naturalne i promować ponowne wykorzystanie materiałów, należy oddzielać baterie od innego typu odpadów i poddawać je utylizacji poprzez lokalny, bezpłatny system zwrotu baterii.

Русский

[Правильная утилизация аккумуляторов]

(Действительно для стран, использующих систему раздельного сбора отходов)
Наличие этого символа на аккумуляторе, на его упаковке или в сопроводительной документации указывает на то, что по окончании срока службы изделие не должно выбрасываться с другими бытовыми отходами. Наличие обозначений химических элементов Hg, Cd и Pb означает, что аккумулятор содержит ртуть, кадмий или свинец, количество которых превышает эталонный уровень, определенный в Директиве ЕС 2006/66. Неправильная утилизация аккумуляторов может привести к нанесению вреда здоровью человека или окружающей среде.

Чтобы защитить природные ресурсы и обеспечить повторное использование материалов, пожалуйста не выбрасывайте аккумуляторы с другими отходами, а сдавайте их на переработку в местную бесплатную службу приема аккумуляторов.


Suomi

[Tuotteen paristojen oikea hävittäminen]

(Jätteiden lajittelua käyttävät maat)
Tämä merkintä paristossa, käyttöoppaassa tai pakkauksessa tarkoittaa, että tämän tuotteen sisälttämiä paristoja ei saa hävittää muun kotitalousjätteen seassa, kun niiden käyttöikä on päättynyt. Kemiallinen symboli Hg, Cd tai Pb ilmaisee, että paristo sisältää elohopeaa, kadmiunia tai lyijyä yli EU-direktiivin 2006/66 salliman määrän. Jos paristoja ei hävitetä oikein, nämä aineet voivat vahingoittaa ihmisten terveyttä tai ympäristöä.

Suojaa luonnonvaroja ja edistä materiaalien uusiokäyttöä erottelemalla paristot muusta jätteestä ja toimittamalla ne kierrätettäväksi paikalliseen maksuttomaan paristojen palautusjärjestelmään.

For built-in batteries

English	<i>[Correct disposal of batteries in this product]</i>
	
(Applicable in countries with separate collection systems) <p>The marking on the battery, manual or packaging indicates that the battery in this product should not be disposed of with other household waste. Where marked, the chemical symbols Hg, Cd or Pb indicate that the battery contains mercury, cadmium or lead above the reference levels in EC Directive 2006/66.</p>	
<p>The battery incorporated in this product is not user replaceable. For information on its replacement, please contact your service provider. Do not attempt to remove the battery or dispose it in a fire. Do not disassemble, crush, or puncture the battery. If you intend to discard the product, the waste collection site will take the appropriate measures for the recycling and treatment of the product, including the battery.</p>	

Deutsch	<i>[Korrekte Entsorgung der Batterien dieses Produkts]</i>
----------------	-------------------------------------------------------------------

(Gilt für Länder mit Abfalltrennsystemen)

Die Kennzeichnung auf der Batterie bzw. auf der dazugehörigen Dokumentation oder Verpackung zeigt an, dass die Batterie dieses Geräts nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Wenn die Batterie mit den chemischen Symbolen Hg, Cd oder Pb gekennzeichnet ist, liegt der Quecksilber-, Cadmiumoder Blei-Gehalt der Batterie über den in der EG-Richtlinie 2006/66 festgelegten Grenzwerten.

Die in diesem Gerät verwendete Batterie darf nicht vom Benutzer ausgetauscht werden. Wenn Sie Informationen zum Austausch benötigen, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst. Entsorgen Sie Batterien niemals in einem Feuer. Zerlegen, zerbrechen und bohren Sie die Batterie nicht an. Wenn Sie das Gerät entsorgen möchten, wird die Abfallsammelstelle die geeigneten Maßnahmen zum Recycling und zur Verarbeitung des Geräts und somit auch der Batterie ergreifen.

Français	<i>[Élimination des batteries de ce produit]</i>
-----------------	---------------------------------------------------------

(Applicable aux pays disposant de systèmes de collecte séparés)

Le symbole sur le manuel, l'emballage ou la batterie indique que celle-ci ne peut pas être mise au rebut avec les autres déchets ménagers. L'indication éventuelle des symboles chimiques Hg, Cd ou Pb signifie que la batterie contient des quantités de mercure, de cadmium ou de plomb supérieures aux niveaux de référence stipulés dans la directive CE 2006/66.

La batterie incluse dans ce produit ne peut pas être remplacée par l'utilisateur. Pour plus d'informations sur son remplacement, contactez votre fournisseur de services. N'essayez pas de retirer la batterie, ni de la jeter dans un feu. N'essayez pas de démonter, écraser ou ouvrir la batterie. Si vous souhaitez vous débarrasser du produit, le site de collecte des déchets prendra les mesures appropriées pour le recyclage et le traitement du produit, y compris de la batterie.

Latviešu	<i>[Šī izstrādājuma bateriju pareiza utilizācija]</i>
-----------------	--------------------------------------------------------------

(Piemērojams valstīs ar atsevišķām savākšanas sistēmām)

Baterijas, rokasgrāmatas vai iepakojuma marķējums norāda, ka izstrādājuma bateriju nedrīkst likvidēt kopā ar citiem majsaimniecības atkritumiem. Ja uz baterijas ir atzīmēti ķīmiskie simboli, piem., Hg, Cd vai Pb, tie norāda, ka baterija satur dzīvsudrabu, kadmiju vai svīnu, kura saturs ir lielāks par EK Direktīvā 2006/66 minētajiem lielumiem.

Šī izstrādājuma komplektācijā iekļautās baterijas nomaīņu nevar veikt pats lietotājs. Lai iegūtu informāciju par tās nomaīņu, sazinieties ar savu pakalpojuma sniedzēju. Nemēģiniet izņemt bateriju vai atbrīvoties no tās, iemetot to ugunī. Neizjauciet, nesaspiediet vai nesaduriet bateriju. Ja plānojat atbrīvoties no izstrādājuma, atkritumu savākšanas vietas pārstāvji veiks atbilstošus pasākumus, lai nodrošinātu izstrādājuma, tajā skaitā baterijas, atkārtotu pārstrādi.

Български	<i>[Правилно изхвърляне на батериите в този продукт]</i>
------------------	-----------------------------------------------------------------

(Налично в страни със системи за разделно сметосьбиране)

Обозначението върху батерията, ръководството или опаковката, показва, че батериите в този продукт не бива да се изхвърлят с другите битови отпадъци. Където са маркирани, химическите символи Hg, Cd или Pb показват, че батерията съдържа живак, кадмий или олово над контролните нива в Директива 2006/66 на ЕО.

Батерията, поставена в този продукт, не трябва да се заменя от потребителя. За допълнителна информация относно нейната замяна, моля свържете се с Вашия сервизен доставчик. Не опитвайте да изваждате батерията или да я изхвърляте в огън. Не разглобявайте, чупете или пробивайте батерията. Ако възнамерявате да изхвърлите продукта, мястото за събиране на отпадъци ще поеме съответните мерки за рециклиране и обработка на продукта, включително батерията.

Eesti	<i>[Õige viis toote akude kasutusest kõrvaldamiseks]</i>
--------------	-----------------------------------------------------------------

(Kehtib riikides, kus jäätmed kogutakse sorteeritult)

Selline tähistus akul, dokumentidel või pakendil näitab, et toote akut ei tohi kõrvaldada koos muude olmejäätmetega. Keemilised elemendid Hg, Cd, või Pb näitavad, et aku elavhõbeda, kaadmiumi või plii sisaldus on EÜ direktiivi 2006/66 piirtasemest suurem.

Toote kasutaja ei saa tootega kaasnevat akut ise välja vahetada. Väljavahetamise kohta teabe saamiseks võtke ühendust teenusepakkujaga. Ärge proovige akut eemaldada ega visake seda tulle. Ärge võtke akut osadeks ega purustage või torgake seda läbi. Kui soovite tootest vabaneda, rakendatakse jäätmekogumispunktis toote, sealhulgas ka aku, ringlussevõtuks ja käitlemiseks sobivaid meetmeid.

Hrvatski	<i>[Ispravno odlaganje baterija iz ovog proizvoda]</i>
-----------------	---------------------------------------------------------------

(Primjenjivo Primjenjuje se u zemljama s posebnim sustavima za prikupljanje otpada)

Ova oznaka na bateriji, priručniku ili pakiranju označava da se baterija u ovom proizvodu ne smije odlagati s ostalim kućanskom otpadom. Kemijski simboli Hg, Cd i Pb na oznakama govore da baterija sadrži razine žive, kadmija ili olova više od referentnih razina u Direktivi EU 2006/66.

Korisnik ne može zamijeniti bateriju koja je ugrađena u ovaj uređaj. Informacije o zamjeni baterije zatražite od davatelja usluga. Nemojte pokušavati vaditi bateriju ili je bacati u vatru. Nemojte rastavljati, gnječiti niti bušiti bateriju. Namjeravate li baciti proizvod, služba za prikupljanje otpada poduzet će odgovarajuće mjere s ciljem recikliranja i obrade proizvoda, uključujući i njegovu bateriju.

Lietuvių kalba	<i>[Tinkamas šio produkto akumuliatorių išmetimas]</i>
-----------------------	---------------------------------------------------------------

(Valstybėse, kuriose yra atskiros surinkimo sistemos)

Šis ženklas, pateiktas ant baterijos, naudojimo vadove arba ant pakuotės, nurodo, kad šio gaminio baterijos negalima išmesti su kitomis buitiniems atliekomis. Cheminiai simboliai Hg, Cd arba Pb rodo, kad baterijoje yra gyvsidabrio, kadmio arba švino, kurio kiekis viršija normą, nurodytą EB direktyvoje 2006/66.

Baterija yra įdėta į įrenginį; vartotojas negali jos pakeisti. Norėdami gauti informacijos apie jos pakeitimą, susisiekite su savo paslaugų teikėju. Nemėginkite išimti baterijos arba sunaikinti jos ugnyje. Neišmontuokite, netraiškykite arba nepradurkite baterijos. Jei norite išmesti gaminį, atliekų surinkimo vietoje galite imtis atitinkamų gaminio ir baterijos perdirbimo ir apdorojimo priemonių.

Čeština	<i>[Správná likvidace baterií v tomto výrobku]</i>
----------------	-----------------------------------------------------------

(Platí pro země s odděleným systémem sběru)

Tato značka na baterii, v příručce nebo na obalu znamená, že by baterie v tomto výrobku neměla být likvidována společně s jiným domovním odpadem. Případně vyznačené symboly chemikálií Hg, Cd nebo Pb upozorňují na to, že baterie obsahuje rtuť, kadmium nebo olovo v množství překračujícím referenční úrovně stanovené směrnici ES 2006/66.

Baterii integrovanou v tomto výrobku nesmí vyměňovat uživatel. Informace o výměnách vám poskytně příslušný servis. Nepokoušejte se baterii vyjmout ani ji nevyhazujte do ohně. Nerozebírejte, nerozbíjejte ani nedělejte otvory do baterie. Pokud se chystáte výrobek zlikvidovat, místní sběrné místo se postará o recyklaci a řádnou likvidaci výrobku včetně baterie.

Español	<i>[Eliminación correcta de las baterías de este producto]</i>
----------------	-----------------------------------------------------------------------

(Se aplica en países con sistemas de recolección por separado)

La presencia de esta marca en la batería, el manual o el envase indica que la batería de este producto no debe eliminarse junto con otros residuos domésticos. Los símbolos químicos Hg, Cd o Pb, si aparecen, indican que la batería contiene mercurio, cadmio o plomo en niveles superiores a los valores de referencia de la Directiva CE 2006/66.

El usuario no debe sustituir la batería que incluye este producto. Para obtener información sobre cómo cambiarla, póngase en contacto con su proveedor de servicio técnico. No extraiga la batería ni la arroje al fuego. No desmonte, aplaste o perforé la batería. Si va a deshacerse del producto, el centro de recogida de residuos tomará las medidas oportunas para el reciclado y tratamiento del producto, incluida la batería.

Italiano	<i>[Corretto smaltimento delle batterie del prodotto]</i>
-----------------	------------------------------------------------------------------

(Applicabile nei Paesi con sistemi di raccolta differenziata)

Il marchio riportato sulla batteria, sulla documentazione o sulla confezione, indica che la batteria di questo prodotto non deve essere smaltita insieme ai normali rifiuti domestici. Dove raffigurati, i simboli chimici Hg, Cd o Pb indicano che la batteria contiene mercurio, cadmio o piombo in quantità superiori ai livelli di riferimento della direttiva CE 2006/66.

La batteria installata in questo prodotto non è sostituibile dall'utente. Per informazioni sulla sostituzione, contattare il proprio fornitore di servizi. Non tentare di rimuovere o di incenerire la batteria. Non disassemblare, rompere o forare la batteria. Smaltire il prodotto conferendolo in una discarica idonea al riciclo e al trattamento del prodotto smaltito e della batteria.

Magyar	<i>[A termékhez tartozó akkumulátorok megfelelő ártalmatlanításáa]</i>
---------------	-------------------------------------------------------------------------------

(A szelektív gyűjtő rendszerekkel rendelkező országokban használható)

Az akkumulátoron, a használati útmutatóban vagy a csomagoláson található jelzés arra utal, hogy a termékben levő akkumulátort tilos a háztartási hulladék közé helyezni. A Hg, Cd vagy Pb vegyjelek (ha feltüntetik) azt jelzik, hogy az akkumulátor a 2006/66 EK-irányelvben meghatározott referenciaszinteknél több higanyt, kadmiumot vagy ólmot tartalmaz.

A termékben található akkumulátor a felhasználó által nem cserélhető. Az akkumulátorcserével kapcsolatos információkért forduljon szakszervizhez. Ne próbálja eltávolítani, vagy tűzbe dobni az akkumulátort. Ne szerezje szét, zúzza össze vagy lyukassza ki az akkumulátort. Ha a termék el kívánja dobni, a szelektív gyűjtőhely megteszi a szükséges intézkedéseket a termék újrahasznosításához és ártalmatlanításához, az akkumulátorral együtt is.

Dansk	<i>[Korrekt bortskaffelse af batterierne i dette produkt]</i>
--------------	----------------------------------------------------------------------

(Kan anvendes i lande med specificerede opsamlingsystemer for affald)

Mærkningen på batteriet, i brugervejledningen eller på emballagen indikerer, at batteriet i dette produkt ikke må bortskaffes med andet husholdningsaffald. Mærkning med de kemiske symboler Hg, Cd eller Pb betyder, at batteriet indeholder kviksølv, cadmium eller bly over grænseværdierne i EU-direktiv 2006/66.

Batteriet i dette produkt kan ikke udskiftes af brugeren. Kontakt serviceleverandøren vedrørende udskiftning. Forsøg ikke at fjerne batteriet, og kast det ikke i ild. Du må ikke adskille, knuse eller punktere batteriet. Hvis du planlægger at bortskaffe produktet, tager genbrugsstationen de korrekte forholdsregler for genbrug og behandling af produktet, inkl. batteriet.

Ελληνικά	<i>[Σωστή απόρριψη των μπαταριών αυτού του προϊόντος]</i>
-----------------	------------------------------------------------------------------

(Ισχύει σε χώρες με ξεχωριστά συστήματα συλλογής)

Η επισήμανση επάνω στην μπαταρία, το χειρίδιο ή τη συσκευασία υποδεικνύει ότι η μπαταρία αυτού του προϊόντος δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα άλλα οικιακά απορρίμματα. Όπου υπάρχουν, τα χημικά σύμβολα Hg, Cd ή Pb υποδεικνύουν ότι η μπαταρία περιέχει υδράργυρο, κάδμιο ή μόλυβδο πάνω από τα επίπεδα αναφοράς της Ευρωπαϊκής Οδηγίας 2006/66.

Η μπαταρία που είναι ενσωματωμένη σε αυτό το προϊόν δεν αντικαθίσταται από τον χρήστη. Για πληροφορίες σχετικά με την αντικατάστασή τους, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον πάροχο συντήρησης που χρησιμοποιείτε. Μην επιχειρείτε να αφαιρέσετε την μπαταρία ή να την πετάξετε στη φωτιά. Μην αποσυαρμολογείτε, μην συνθλίβετε και μην τρυπάτε την μπαταρία. Εάν έχετε την πρόθεση να απορρίψετε το προϊόν, η υπηρεσία ανακριδής απορριμμάτων θα πάρει τα κατάλληλα μέτρα για την ανακύκλωση και την επεξεργασία του προϊόντος, συμπεριλαμβανομένης της μπαταρίας.

Қазақ	<i>[Осы өнімдегі батареяларды дұрыс тастау]</i>
--------------	--------------------------------------------------------

(Бөлек жинау жүйелері бар елдерде қол жетімді)

Батареядағы, қолмен немесе буманы орнатудағы таңбалар өнімдегі батареяны басқа тұрмыстық қоқыстармен бірге тастамау қажеттігін көрсетеді. Hg, Cd немесе Pb химиялық нышандармен таңбалау батареяда сынап, кадмий элементтерінің болуын немесе 2006/66 Еуропалық комитет нұсқауларының жоғарыдағы сілтеме деңгейлері бойынша басқарылуын көрсетеді.

Осы өнімдегі батареяны пайдаланушы ауыстыра алмайды. Оны ауыстыру бойынша қосымша ақпаратты алу үшін желі провайдерімен байланысыңыз. Батареяны алып тастауға немесе оны өртке тастауға әрекет жасамаңыз. Батареяны бөлшектемеңіз, езбеңіз немесе теспеңіз. Өнімді тастауға ниет білдірсеңіз, қоқысты жинақтау тарабы батареяны қамтитын өнімді қайта өңдеуге және жөндеуге қатысты тиісті шараларды қолданады.

Македонски	<i>[Правилно отстранување на батериите од овој производ]</i>
-------------------	---------------------------------------------------------------------

(Применливо во држави со посебни системи за справување со отпадот)

Ознаката на батеријата, упатството или пакувањето укажува дека батеријата во овој производ не треба да се фрла заедно со останатиот отпад од домаќинството. Каде што се означени, хемиските симболи Hg, Cd или Pb означуваат дека батеријата содржи жива, кадмиум или олово над препорачаното ниво во Директивата 2006/66/EC.

Батеријата која е составен дел од овој производ не може да биде заменета од корисникот. За информации за нејзина замена, Ве молиме обратете се до Вашиот сервисен центар. Не обидувајте се да ја отстраните батеријата или да ја фрлите во оган. Не расклопувајте ја, не кршете ја или не дупчете ја батеријата. Ако сакате да се ослободите од производот, местото за собирање отпад ќе ги преземе неопходните мерки за рециклирање и третман на производот, вклучувајќи ја и батеријата.

